

dà fāng guǎng pǔ xián suǒ shuō jīng
大方广普贤所说经

zhuāng yán pú tí xīn jīng
庄严菩提心经

dà fāng guǎng pǔ xián suǒ shuō jīng
大方广普贤所说经 03

zhuāng yán pú tí xīn jīng
庄严菩提心经 14

dà fāng guǎng pǔ xián suǒ shuō jīng

大方广普贤所说经

táng yú tián sān zàng fǎ shī shí yì nán tuó yì
唐于阗三藏法师实义难陀译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài rú lái shén lì
如是我闻：一时，佛在如来神力

suǒ chí zhī chù yǔ shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì
所持之处，与十不可说不可说百千亿

nuó yú tuō fó chà wēi chén děng pú sà mó hē sà jù qián
那由他佛刹微尘等菩萨摩诃萨俱，前

hòu wéi rào ér wéi shuō fǎ jiē yì chéng jiù pǔ xián zhī
后围绕而为说法。皆已成就普贤之

xíng pǔ xián pú sà mó hē sà ér wéi shàng shǒu
行，普贤菩萨摩诃萨而为上首。

shí zhòng huì zhōng yǒu shí pú sà mó hē sà gè
时众会中，有十菩萨摩诃萨，各

yǔ shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó
与十不可说不可说百千亿那由他佛

chà wēi chén děng pú sà juàn shǔ cóng shí fāng chù hū rán chū
刹微尘等菩萨眷属，从十方处忽然出

xiàn jiē zuò wú ài zhuāng yán shī zǐ zhī zuò qí míng yuē
现，皆坐无碍庄严师子之座。其名曰：

pǔ guāng zàng pú sà shèn shēn zàng pú sà wēi dé guāng míng
普光藏菩萨、甚深藏菩萨、威德光明

zàng pú sà yún yīn zàng pú sà jīn gāng zàng pú sà
藏菩萨、云音藏菩萨、金刚藏菩萨、

pǔ yīn bú dòng wēi guāng zàng pú sà pǔ míng chēng wēi guāng
普音不动威光藏菩萨、普名称威光

zàng pú sà shān wáng bú dòng wēi guāng zàng pú sà pǔ xiàn
藏菩萨、山王不动威光藏菩萨、普现

zhòng xiàng wēi guāng zàng pú sà shí lì qīng jìng wēi guāng zàng
众像威光藏菩萨、十力清净威光藏

pú sà bǐ zhū pú sà chū xiàn zhī shí yú cǐ huì zhōng
菩萨。彼诸菩萨出现之时，于此会中，

wéi chú pǔ xián qí yú yī qiè pú sà dà zhòng mí bù
唯除普贤，其余一切菩萨大众靡不

qīng dòng suǒ yǒu wēi guāng yì jìn bú xiàn yī yī pú sà
倾动，所有威光亦尽不现。一一菩萨

jiē yǔ shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō
皆雨十不可说不可说百千亿万那由他

xiāng yún tú xiāng yún mán yún yī yún bǎo gài zhuàng
香云、涂香云、鬘云、衣云、宝盖幢

fān yún qīng jìng shì jiè yún zhòng bǎo lóu gé yún pú
幡云、清净世界云、众宝楼阁云、菩

sà zhòng huì dào chǎng yún dà guāng míng wǎng pǔ zhào yún pú
萨众会道场云、大光明网普照云、菩

tí dào chǎng zhuāng yán yún rú lái xíng xiàng jiā shā yún
提道场庄严云、如来形像袈裟云，

gè xìng rú shì bù kě sī yì zhū gòng yǎng yún chōng mǎn
各兴如是不可思议诸供养云，充满

fǎ jiè gòng yǎng rú lái sī zhū pú sà suǒ zuò zhī zuò
法界供养如来。斯诸菩萨所坐之座，

zhòng bǎo zhuāng yán wēi miào qīng jìng yú bǐ yī yī zhuāng
众宝庄严，微妙清净。于彼一一庄
yán shì zhōng pǔ xiàn yī qiè wú liàng shì jiè wú liàng zhòng
严事中，普现一切无量世界无量众
shēng wú liàng zhū fó wú liàng pú sà yòu xiàn bù kě shuō
生无量诸佛无量菩萨，又现不可说
bù kě shuō guò qù wèi lái wú liàng shì jiè jí bǐ zhū
不可说过去未来无量世界，及彼诸
fó xiàn zuò dào chǎng wéi huà zhòng shēng zhuǎn miào fǎ lún zhū
佛现坐道场，为化众生转妙法轮，诸
pú sà zhòng gòng yǎng rú lái jìng xiū yī qiè bō luó mì
菩萨众供养如来，净修一切波罗蜜
xíng cháng wú duàn jué
行常无断绝。

ěr shí zhòng huì xián zuò shì niàn cǐ zhū pú sà
尔时，众会咸作是念：此诸菩萨，
cóng hé shì jiè zhū fó suǒ lái jí gòng qǐng wèn pǔ xián pú
从何世界诸佛所来？即共请问普贤菩
sà
萨。

shí pǔ xián pú sà pǔ gào yī qiè pú sà zhòng
时普贤菩萨，普告一切菩萨众
yán zhū fó zǐ rǔ děng gè zì tuī qí lái chù
言：诸佛子，汝等各自推其来处？

shí wú ài yǎn pú sà zé rù pǔ xùn jí sān
时无碍眼菩萨，则入普迅疾三

mèi biàn zhì sān mèi míng zhào fǎ jiè sān mèi jù yī
昧、遍至三昧、明照法界三昧、具一

qiè shéntōng sān mèi liǎo yī qiè jìng jiè sān mèi xiàn yī
切神通三昧、了一切境界三昧、现一

qiè zhòngshēng shēn shéntōng sān mèi zhī yī qiè fó chà sān
切众生身神通三昧、知一切佛刹三

mèi rù rú shì děng shí ā sēng zhī bǎi qiān yì nuó yú tuō
昧，入如是等十阿僧祇百千亿那由他

pú sà sān mèi yǐ sān mèi lì zì jiàn qí shēn xī yì
菩萨三昧，以三昧力自见其身，悉诣

shí fāng yī qiè shì jiè nǎi zhì yī qiè wēi chén chù zhōng
十方一切世界乃至一切微尘处中，

ér bù néng jiàn bǐ zhū pú sà suǒ cóng lái tǔ jí yú rú
而不能见彼诸菩萨所从来土，及于如

lái xiū fàn hòng chù qí yú yī qiè pú sà dà zhòng gè
来修梵行处。其余一切菩萨大众，各

gè bié rù pú sà sān mèi jiē bù néng jiàn yì fù rú
各别入菩萨三昧，皆不能见亦复如

shì xián cóng dìng qǐ bái pǔ xián pú sà yán wǒ děng gè
是。咸从定起，白普贤菩萨言：我等各

rù shí ā sēng zhī bǎi qiān yì nuó yú tuō pú sà sān mèi
入十阿僧祇百千亿那由他菩萨三昧，

liǎo bù néng jiàn bǐ zhū pú sà suǒ cóng lái chù
了不能见彼诸菩萨所从来处。

pǔ xián pú sà fù gào zhī yán bǐ suǒ cóng lái zhū
普贤菩萨复告之言：彼所从来诸

fó guó dù shèn shēnguǎng dà jí nán kě jiàn rǔ děng jīn
佛国土，甚深广大极难可见。汝等今

kě gèng gòng tuī qiú
可更共推求。

shí zhū pú sà yī yī fù rù shí fó chà wēi chén
时诸菩萨一一复入十佛刹微尘

děng pú sà sān mèi qiú yì bú jiàn gè yǐ qí shì zhòng
等菩萨三昧，求亦不见，各以其事重

bái pǔ xián
白普贤。

ěr shí pǔ xián pú sà cóng zuò ér qǐ shàng shēng
尔时，普贤菩萨从座而起上升

xū kōng yòu rào shì zūn wú shù zā yī jí yú kōng zhōng
虚空，右绕世尊无数匝已，即于空中

pǔ guān zhòng huì zuò rú shì yán zhū fó zǐ rǔ guān
普观众会，作如是言：诸佛子，汝观

fó shēn wú ài zhuāng yán sān shì píngděng fǎ jiè zhū chà
佛身，无碍庄严三世平等，法界诸刹

wú bù pǔ rù shí fāng suǒ yǒu yī qiè shì jiè yī qiè
无不普入。十方所有一切世界、一切

rú lái yī qiè pú sà yī qiè zhòngshēng yī qiè zhū
如来、一切菩萨、一切众生、一切诸

qù mí bù yǐng xiàn rú lái shēn zhōng suí zhū zhòngshēng xīn
趣，靡不影现如来身中，随诸众生心

zhī suǒ lè xī lìng kāi wù rǔ děng yīng zhù pǔ jìng jiè
之所乐悉令开悟。汝等应住普境界

yǎn jìn xū kōng jiè qīng jìng huì yǎn liǎo yī qiè jìng guǎng
眼、尽虚空界清净慧眼、了一切境广
dà zhì yǎn yòu yīng pǔ qīng shí fāng yī qiè zhū fó hù niàn
大智眼，又应普请十方一切诸佛护念，
jiē yīng yī xīn lí yī qiè chù yī qiè yī zhǐ yī qiè
皆应一心离一切处、一切依止、一切
zhí zhù yī qiè zhū yǒu guān rú lái shēn yīng rù shí lì
执著、一切诸有，观如来身。应入十力
wēi xì jìng jiè yú yī jìng jiè liǎo dá yī qiè wú jìn jìng
微细境界，于一境界了达一切无尽境
jiè guān rú lái shēn
界，观如来身。

shí zhū pú sà jìng shùn qí jiāo xián xiàng rú lái
时诸菩萨敬顺其教，咸向如来
tóu miàn zuò lǐ yī xīn zhān yǎng hū jiàn shì zūn pí lú
头面作礼，一心瞻仰。忽见世尊毗卢
zhē nuó shuāng zú lún zhōng yǒu shì jiè míng fǎ jiè lún
遮那，双足轮中有世界，名法界轮。
qí tǔ yǒu fó míng fǎ jiè zhuāng yán wáng zhù shì shuō
其土有佛，名法界庄严王，住世说
fǎ bǐ pǔ guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě
法。彼普光藏菩萨摩诃萨，与十不可
shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén děng
说不可以说百千亿万那由他佛刹微尘等
pú sà mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ huì zuò
菩萨摩诃萨俱，从彼佛刹来此会坐。

yú shuāngzhōng yǒu shì jiè míng wú ài zàng qí tǔ yǒu fó
于双中有世界名无碍藏，其土有佛
míng wú ài jìngguāng zhù shì shuō fǎ bǐ shēn shēn zàng pú
名无碍净光，住世说法。彼甚深藏菩
sà mó hē sà yǔ shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì
萨摩诃萨，与十不可说不可说百千亿
nuó yú tuō fó chà wēi chén děng pú sà mó hē sà jù cóng
那由他佛刹微尘等菩萨摩诃萨俱，从
bǐ fó chà lái cǐ huì zuò yú shuāng xī zhōng yǒu shì jiè
彼佛刹来此会坐。于双膝中有世界
míng zhēn jīn zàng qí tǔ yǒu fó míng jīn zàng wáng zhù shì
名真金藏，其土有佛名金藏王，住世
shuō fǎ bǐ wēi dé guāngmíng zàng pú sà mó hē sà yǔ
说法。彼威德光明藏菩萨摩诃萨，与
shí bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà
十不可说不可说百千亿那由他佛刹
wēi chén děng pú sà mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ
微尘等菩萨摩诃萨俱，从彼佛刹来此
huì zuò yú shuāng gǔ zhōng yǒu shì jiè míng yī qiè bǎo zhuāng
会坐。于双股中有世界名一切宝庄
yán zàng qí tǔ yǒu fó míng zhòng miào guāng zhù shì shuō
严藏，其土有佛名众妙光，住世说
fǎ bǐ yún yīn zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě
法。彼云音藏菩萨摩诃萨，与十不可
shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén děng
说不可说百千亿那由他佛刹微尘等

pú sà mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ huì zuò
菩 萨 摩 诃 萨 俱，从 彼 佛 刹 来 此 会 坐。

yú qí qí zhōng yǒu shì jiè míng pí lú zhē nuó zàng qí
于 其 脐 中 有 世 界 名 毗 卢 遮 那 藏，其

tǔ yǒu fó míng pí lú zhē nuó wēi dé zhuāng yán wáng zhù
土 有 佛 名 毗 卢 遮 那 威 德 庄 严 王，住

shì shuō fǎ bǐ jīn gāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí
世 说 法。彼 金 刚 藏 菩 萨 摩 诃 萨，与 十

bù kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi
不 可 说 不 可 说 百 千 亿 那 由 他 佛 刹 微

chén děng pú sà mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ huì
尘 等 菩 萨 摩 诃 萨 俱，从 彼 佛 刹 来 此 会

zuò yú qí xīn zhōng yǒu shì jiè míng shèng guāng zàng qí tǔ
坐。于 其 心 中 有 世 界 名 胜 光 藏，其 土

yǒu fó míng miào xiàng zhuāng yán zàng zhù shì shuō fǎ bǐ pǔ
有 佛 名 妙 相 庄 严 藏，住 世 说 法。彼 普

yīn bú dòng wēi guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù
音 不 动 威 光 藏 菩 萨 摩 诃 萨，与 十 不

kě shuō bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén
可 说 不 可 说 百 千 亿 那 由 他 佛 刹 微 尘

děng pú sà mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ huì
等 菩 萨 摩 诃 萨 俱，从 彼 佛 刹 来 此 会

zuò yú liǎng jiān zhōng yǒu shì jiè míng jīn sè qí tǔ yǒu
坐。于 两 肩 中 有 世 界 名 金 色，其 土 有

fó míng jīn sè wáng zhù shì shuō fǎ bǐ pǔ míng chēng wēi
佛 名 金 色 王，住 世 说 法。彼 普 名 称 威

guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě shuō bù kě
光藏菩萨摩诃萨，与十不可说不可
shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén dǐng pú sà mó
说百千亿万那由他佛刹微尘等菩萨摩
hē sà jù cóng bī fó chà lái cǐ huì zuò yú qí kǒu
诃萨俱，从彼佛刹来此会坐。于其口
zhōng yǒu shì jiè míng miào bǎo zhuāng yán qí tǔ yǒu fó míng
中有世界名妙宝庄严，其土有佛名
wú liàngguāng yán wáng zhù shì shuō fǎ bī shān wáng bú dòng
无量光严王，住世说法。彼山王不动
wēi guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě shuō bù
威光藏菩萨摩诃萨，与十不可说不
kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén dǐng pú sà
可说百千亿万那由他佛刹微尘等菩萨
mó hē sà jù cóng bī fó chà lái cǐ huì zuò yú qí
摩诃萨俱，从彼佛刹来此会坐。于其
méi jiān yǒu shì jiè míng fǎ jiè wú jìn zàng qí tǔ yǒu fó
眉间有世界名法界无尽藏，其土有佛
míng sān shì wú jìn zhì zhù shì shuō fǎ bī pǔ xiàn zhòng
名三世无尽智，住世说法。彼普现众
xiàng wēi guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě shuō
像威光藏菩萨摩诃萨，与十不可说
bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén dǐng pú
不可说百千亿万那由他佛刹微尘等菩
sà mó hē sà jù cóng bī fó chà lái cǐ huì zuò yú
萨摩诃萨俱，从彼佛刹来此会坐。于

qí tóu zhōng yǒu shì jiè míng fù chí bú sǎn qí tǔ yǒu
其头中有世界名覆持不散，其土有
fó míng bǎo huā jī zhù shì shuō fǎ bǐ shí lì qīng jìng
佛名宝花积，住世说法。彼十力清静
wēi guāng zàng pú sà mó hē sà yǔ shí bù kě shuō bù
威光藏菩萨摩诃萨，与十不可说不
kě shuō bǎi qiān yì nuó yú tuō fó chà wēi chén děng pú sà
可说百千亿万那由他佛刹微尘等菩萨
mó hē sà jù cóng bǐ fó chà lái cǐ huì zuò
摩诃萨俱，从彼佛刹来此会坐。

shí zhū pú sà jì jiàn rú shì wú jìn shì jiè rú
时诸菩萨，既见如是无尽世界如
lái dào chǎng pú sà zhòng huì fó shén biàn yǐ yī yī jiē
来道场菩萨众会佛神变已，一一皆
dé fǎ jiè zàng sān mèi děng shí fó chà wēi chén shù zhū dà
得法界藏三昧、等十佛刹微尘数诸大
sān mèi yī qiè fǎ dì tuō luó ní děng shí fó chà wēi
三昧、一切法地陀罗尼、等十佛刹微
chén shù zhū tuō luó ní lí gòu zàng bō rě bō luó mì
尘数诸陀罗尼、离垢藏般若波罗蜜、
děng shí fó chà wēi chén shù zhū bō luó mì lì diàn guāng
等十佛刹微尘数诸波罗蜜力电光、
děng shí fó chà wēi chén shù yī qiè zhì diàn guāng
等十佛刹微尘数一切智电光。

shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòng zhū fó zǐ
时普贤菩萨，复告大众：诸佛子，

cǐ fǎ wéi shì xíng pǔ xián hàng wéi shàn zhī shí suǒ shè shòu
此法唯是行普贤行，为善知识所摄受
zhě nǎi dé wén jiàn shì gù rǔ děng yú cǐ fǎ mén zuò
者，乃得闻见。是故汝等于此法门，作
jīn gāng xīn zēng shàng yì lè shuō chí dú sòng wù lìng wàng
金刚心增上意乐，说持读诵勿令忘
shī
失。

shuō cǐ fǎ shí bǐ zhū pú sà mó hē sà děng
说此法时，彼诸菩萨摩诃萨等，
huān xǐ xìn shòu
欢喜信受。

zhuāng yán pú tí xīn jīng

庄严菩提心经

yáo qín sān zàng fǎ shī jiū mó luó shén yì
姚秦三藏法师鸠摩罗什译

rú shì wǒ wén yī shí fó zhù wáng shě chéng qí
如是我闻：一时，佛住王舍城耆

shé jué shānzhōng yǔ dà bǐ qiū zhòngqiān èr bǎi rén jù
闍崛山中，与大比丘众千二百人俱。

pú sà wàn rén qí míng yuē zhì guāng pú sà fǎ guāng
菩萨万人，其名曰：智光菩萨、法光

pú sà yuè guāng pú sà rì guāng pú sà wú biānguāng
菩萨、月光菩萨、日光菩萨、无边光

pú sà bá tuó pó luó děng shí liù zhèng shì rú wén shū
菩萨、跋陀婆罗等十六正士，如文殊

shī lì běn suǒ xiū xíng fù yǒu liù shí pú sà rú mí
师利本所修行。复有六十菩萨，如弥

lè pú sà běn suǒ xiū xíng cǐ xián jié zhōng pú sà mó
勒菩萨本所修行，此贤劫中菩萨摩

hē sà děng ěr shí shì zūn yǔ wú yāng shù dà zhòng wéi
诃萨等。尔时，世尊与无央数大众围

rǎo ér wéi shuō fǎ
绕，而为说法。

ěr shí huì zhōng yǒu pú sà míng sī wú liàng yì
尔时，会中有菩萨名思无量义，

jí cóng zuò qǐ zhěng yī fu piān tǎn yòu jiān yòu xī
即从坐起，整衣服，偏袒右肩，右膝

zhù dì yǐ zhǒngzhǒng bǎo huá ér sǎn fó shàng sǎn fó shàng
著地，以种种宝华而散佛上，散佛上

yǐ hé zhǎng bái fó yán shì zūn yù yǒu suǒ wèn wéi
已合掌白佛言：世尊，欲有所问，唯

yuàn shì zūn āi mǐn tīng xǔ
愿世尊，哀愍听许。

fó gào sī wú liàng yì pú sà zì rǔ suǒ wèn
佛告思无量义菩萨：恣汝所问。

sī wú liàng yì pú sà bái fó yán shì zūn yún
思无量义菩萨白佛言：世尊，云

hé pú sà xiū pú tí xīn hé zhě shì pú tí xīn
何菩萨修菩提心？何者是菩提心？

fó gào sī wú liàng yì pú sà pú sà xiū pú
佛告思无量义菩萨：菩萨修菩

tí xīn zhě fēi yú zhòngshēng pú tí xīn zhě bù kě dé
提心者非于众生，菩提心者不可得，

cǐ xīn fēi sè fēi jiàn fǎ yì wú yǒu dé zhě hé yǐ
此心非色非见，法亦无有得者。何以

gù zhòngshēngkōng gù
故？众生空故。

sī wú liàng yì pú sà bái fó yán shì zūn fǎ
思无量义菩萨白佛言：世尊，法

xiàng rú shì shèn shēn pú sà dāng yún hé xiū xíng
相如是甚深，菩萨当云何修行？

fó gào sī wú liàng yì pú sà shàn nán zǐ pú
佛告思无量义菩萨：善男子，菩

tí xīn zhě fēi yǒu fēi zào lí yú wén zì pú tí jí
提心者，非有非造离于文字。菩提即
shì xīn xīn jí shì zhòngshēng ruò néng rú shì jiě shì
是心，心即是众生。若能如是解，是
míng pú sà xiū pú tí xīn pú tí fēi guò qù wèi lái
名菩萨修菩提心。菩提非过去、未来、
xiàn zài rú shì xīn zhòngshēng yì fēi guò qù wèi lái
现在，如是心、众生亦非过去、未来、
xiàn zài néng rú shì jiě míng wéi pú sà rán yú shì zhōng
现在，能如是解名为菩萨。然于是中
shí wú suǒ dé yǐ wú suǒ dé gù dé ruò yú yī qiè
实无所得，以无所得故得。若于一切
fǎ wú suǒ dé shì míng dé pú tí wéi shǐ xíng zhòngshēng
法无所得，是名得菩提。为始行众生
gù shuō yǒu pú tí rú ā luó hàn qǔ zhèng yú fǎ wú
故说有菩提，如阿罗汉取证，于法无
suǒ dé yǐ shì sù yán cí gù shuō yǒu pú tí rán pú
所得，以世俗言辞故说有菩提。然菩
tí shí bù kě dé ruò yú yī qiè fǎ wú suǒ dé shì
提实不可得，若于一切法无所得，是
míng dé pú tí rán yú shì zhōng yì wú yǒu xīn yì wú
名得菩提。然于是中亦无有心，亦无
zào xīn zhě yì wú yǒu pú tí yì wú zào pú tí zhě
造心者，亦无有菩提，亦无造菩提者，
yì wú yǒu zhòngshēng yì wú zào zhòngshēng zhě yì wú yǒu
亦无有众生，亦无造众生者，亦无有

shēng wén yì wú fā shēng wén zhě yì wú pì zhī fó
声闻，亦无发声闻者，亦无辟支佛，
yì wú fā pì zhī fó zhě yì wú yǒu pú sà yì wú
亦无发辟支佛者，亦无有菩萨，亦无
fā pú sà zhě yì wú yǒu fó yì wú chéng fó zhě
发菩萨者，亦无有佛，亦无成佛者，
yì wú yǒu wéi yì wú zào yǒu wéi zhě yì wú wú wéi
亦无有为，亦无造有为者，亦无无为，
yì wú zào wú wéi zhě shì zhōng yì dé jīn dé dāng
亦无造无为者，是中已得、今得、当
dé jiē bù kě dé
得皆不可得。

fó gào shàn nán zǐ dì tīng dì tīng shàn sī
佛告：善男子，谛听！谛听！善思

niàn zhī suǒ yīng shuō zhě wú jīn dāng shuō pú sà fā pú
念之，所应说者，吾今当说：菩萨发善
tí xīn yǒu shí fǎ hé děng wéi shí fā dì yī xīn
提心有十法。何等为十？发第一心，
chéng jiù zhòng shàn běn pì ruò xū mí shān yì zhòng bǎo zhuāng
成就众善本，譬若须弥山以众宝庄
yán fā dì èr xīn xíng tán bō luó mì pì ruò dà dì
严；发第二心，行檀波罗蜜，譬若大地
zhǎng yǎng zhòng shàn fǎ fā dì sān xīn xíng shī bō luó mì
长养众善法；发第三心，行尸波罗蜜，
yù ruò shī zǐ wáng néng xiáng fú zhòng shòu miè chú xié jiàn
喻若师子王能降伏众兽，灭除邪见

gù fā dì sì xīn xíng chàn tí bō luó mì yù ruò nuó
故；发第四心，行羸提波罗蜜，喻若那
luó yán jiān gù bù kě huài miè chú fán nǎo gù fā dì
罗延坚固不可坏，灭除烦恼故；发第
wǔ xīn xíng pí lí yē bō luó mì xiàn xíng zhòng shàn fǎ
五心，行毗梨耶波罗蜜，现行众善法
yù ruò tiān huá rú yì shuō fǎ gù fā dì liù xīn xíng
喻若天华，如意说法故；发第六心，行
chán bō luó mì yù ruò rì guāng míng miè chú zhòng àn gù
禅波罗蜜，喻若日光明灭除众闇故；
fā dì qī xīn xíng bō rě bō luó mì zhū yuàn dé mǎn
发第七心，行般若波罗蜜，诸愿得满
zú yù ruò shāng gù kè dé lí zhòng nán gù fā dì bā
足，喻若商贾客得离众难故；发第八
xīn xíng fāng biàn bō luó mì miè chú zhū zhàng ài yù
心，行方便波罗蜜，灭除诸障碍，喻
ruò yuè shèng mǎn qīng jìng wú huī gù fā dì jiǔ xīn yù
若月盛满清净无秽故；发第九心，欲
mǎn zú běn yuàn yóu jìng fó guó dù lè tīng shēn miào fǎ
满足本愿，游净佛国土乐听深妙法，
miè chú pín qióng gù fā dì shí xīn yù ruò xū kōng qí
灭除贫穷故；发第十心，喻若虚空其
zhì wú qióng jìn pì rú zhuǎn lún wáng chéng jiù yī qiè zhǒng
智无穷尽，譬如转轮王成就一切种
zhì gù shàn nán zǐ rú shì néng fā shí zhǒng xīn míng wéi
智故。善男子，如是能发十种心名为

pú sà yì míng mó hē sà yì míng wú wéi zhòngshēng
菩 萨，亦 名 摩 诃 萨，亦 名 无 为 众 生，
yì míng wú zhàng ài zhòngshēng yì míng yì dé dù zhòngshēng
亦 名 无 障 碍 众 生，亦 名 已 得 度 众 生，
yì míng bù sī yì zhòngshēng rán yú cǐ zhōng yì wú yǒu
亦 名 不 思 议 众 生，然 于 此 中 亦 无 有
xīn yì wú pú tí
心 亦 无 菩 提。

fù cì shàn nán zǐ fù yǒu shí sān mèi hù chí
复 次，善 男 子，复 有 十 三 昧 护 持
pú tí xīn hé děng wéi shí fā dì yī xīn fá bǎo sān
菩 提 心。何 等 为 十？发 第 一 心，法 宝 三
mèi suǒ hù chí fā dì èr xīn jiān gù sān mèi suǒ hù
昧 所 护 持；发 第 二 心，坚 固 三 昧 所 护
chí fā dì sān xīn bú dòng sān mèi suǒ hù chí fā dì
持；发 第 三 心，不 动 三 昧 所 护 持；发 第
sì xīn bú tuì sān mèi suǒ hù chí fā dì wǔ xīn bǎo
四 心，不 退 三 昧 所 护 持；发 第 五 心，宝
huá sān mèi suǒ hù chí fā dì liù xīn rì guāng sān mèi
华 三 昧 所 护 持；发 第 六 心，日 光 三 昧
suǒ hù chí fā dì qī xīn yī qiè yì sān mèi suǒ hù
所 护 持；发 第 七 心，一 切 义 三 昧 所 护
chí fā dì bā xīn zhì zhào sān mèi suǒ hù chí fā dì
持；发 第 八 心，智 照 三 昧 所 护 持；发 第
jiǔ xīn zhū fó xiàn zài qián sān mèi suǒ hù chí fā dì
九 心，诸 佛 现 在 前 三 昧 所 护 持；发 第

shí xīn shǒu lèng yán sān mèi suǒ hù chí
十心，首楞严三昧所护持。

fù cì shàn nán zǐ pú sà chū dì xiàng néng
复次，善男子，菩萨初地相，能
jiàn sān qiān fó chà tǔ mǎn zhōng yì qiān nuó yú tuō fú cáng
见三千佛刹土满中亿千那由他伏藏；
èr dì néng jiàn sān qiān fó chà tǔ tǎn rán píng zhěng yǐ
二地能见三千佛刹土坦然平整，以
zhòng bǎo wěi yè zhuāng yán sān dì néng jiàn zhū lì shì wéi
众宝曜晔庄严；三地能见诸力士为
xiáng fú yuàn dí sì dì néng jiàn sì fāng yǒu zhū fēng lún
降伏怨敌；四地能见四方有诸风轮
lái yǒu zhǒng zhǒng miào huá biàn bù qí dì wǔ dì néng jiàn
来，有种种妙华遍布其地；五地能见
zhòng jì nǚ yǐ zhòng bǎo yīng luò qí shēn shàng yǒu yōu bō
众妓女，以众宝璎珞其身，上有忧钵
luó huá tiān guān dǎn fú huá tiān guān pó shī jiā huá tiān
罗华天冠、胆鬲华天冠、婆师迦华天
guān ā tí mù duō qié huá tiān guān ér wéi yán róng liù
冠、阿提目多伽华天冠而为严容；六
dì jiàn zhòng bǎo chí bā gōng dé shuǐ zhàn rán yíng mǎn qí
地见众宝池八功德水湛然盈满，其
chí sì biān yǒu qī bǎo jiē dào dǐ bù jīn shā zì jiàn
池四边有七宝阶道，底布金沙，自见
jǐ shēn zài cǐ chí zhōng xǐ xì yú lè qí dì jiàn qí
己身在此池中嬉戏娱乐；七地见其

zuǒ yòu yǒu zhū dì yù ér cóng zhōng guò wú zhū jiān nán
左右有诸地狱，而从中过无诸艰难；

bā dì zì jiàn liǎng jiān shàng yǒu shī zǐ wáng xíng róng duān
八地自见两肩上有师子王，形容端

yán tóu shàng yǒu fān yǒu dà wēi lì xiáng fú zhòng shòu jiǔ
严头上有幡，有大威力降伏众兽；九

dì jiàn zhuǎn lún shèng wáng bǎi qiān dà chén chà lì jū
地见转轮圣王，百千大臣、刹利、居

shì ér zì wéi rào yǐ zhèng fǎ huà wú liàng zhòng shēng jiàn
士而自围绕，以正法化无量众生，见

xū kōng zhōng yǒu zhòng bǎo gài chuí fù qí shàng shí dì jiàn
虚空中有众宝盖垂覆其上；十地见

fó sè shēn shēn zhēn jīn sè fàng dà guāng míng dà zhòng wéi
佛色身，身真金色放大光明，大众围

rǎo ér wéi shuō fǎ shàn nán zǐ rú shì shí zhǒng xiāng yīng
绕而为说法。善男子，如是十种相应

shàn fēn bié chéng jiù shí dì yǐ sān mèi lì gù
善分别成就十地，以三昧力故。

fù cì shàn nán zǐ chū dì shēng shèng jìn tuó luó
复次，善男子，初地生胜进陀罗

ní èr dì shēng bú huài tuó luó ní sān dì shēng ān yīn
尼；二地生不坏陀罗尼；三地生安隐

tuó luó ní sì dì shēng nán jǔ huài tuó luó ní wǔ dì
陀罗尼；四地生难沮坏陀罗尼；五地

shēng gōng dé huá zhǒng zhǒng zhuāng yán tuó luó ní liù dì shēng
生功德华种种庄严陀罗尼；六地生

zhì yuán míng tuó luó ní qī dì shēng zēng yì tuó luó ní
智 圆 明 陀 罗 尼 ； 七 地 生 增 益 陀 罗 尼 ；
bā dì shēng wú fēn bié tuó luó ní ér wéi shàng shǒu bā
八 地 生 无 分 别 陀 罗 尼 而 为 上 首 ， 八
wàn sì qiān tuó luó ní tóng gòng jù shēng jiǔ dì shēng wú
万 四 千 陀 罗 尼 同 共 俱 生 ； 九 地 生 无
biān tuó luó ní ér wéi shàng shǒu liù shí èr yì nuó yú
边 陀 罗 尼 而 为 上 首 ， 六 十 二 亿 那 由
tuō tuó luó ní tóng gòng jù shēng shí dì shēng wú jìn tuó
他 陀 罗 尼 同 共 俱 生 ； 十 地 生 无 尽 陀
luó ní ér wéi shàng shǒu yì qiān héng hé shā tuó luó ní
罗 尼 而 为 上 首 ， 亿 千 恒 河 沙 陀 罗 尼
tóng gòng jù shēng
同 共 俱 生 。

fù cì shàn nán zǐ chū dì xíng tán bō luó mì
复 次 ， 善 男 子 ， 初 地 行 檀 波 罗 蜜 ，
èr dì xíng shī bō luó mì sān dì xíng chàn tí bō luó mì
二 地 行 尸 波 罗 蜜 ， 三 地 行 羸 提 波 罗 蜜 ，
sì dì xíng pí lí yē bō luó mì wǔ dì xíng chán bō luó
四 地 行 毗 梨 耶 波 罗 蜜 ， 五 地 行 禅 波 罗
mì liù dì xíng bō rě bō luó mì qī dì xíng fāng biàn
蜜 ， 六 地 行 般 若 波 罗 蜜 ， 七 地 行 方 便
bō luó mì bā dì xíng zhì bō luó mì jiǔ dì xíng chéng
波 罗 蜜 ， 八 地 行 智 波 罗 蜜 ， 九 地 行 成
jiù zhòng shēng mǎn zú bō luó mì shí dì xíng zhū yuàn mǎn
就 众 生 满 足 波 罗 蜜 ， 十 地 行 诸 愿 满

zú bō luó mì rú shì zhū bō luó mì yú zhū dì zhōng
足波罗蜜。如是诸波罗蜜，于诸地中
jiē xī chéng jiù
皆悉成就。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà xíng tán
复次，善男子，菩萨摩诃萨行檀
bō luó mì yǒu shí zhǒng hé děng wéi shí yī yuē xìn gēn
波罗蜜有十种。何等为十？一曰信根，
èr yuē dìng gēn sān yuē dà cí sì yuē dà bēi wǔ yuē
二曰定根，三曰大慈，四曰大悲，五曰
wǒ xǐ liù yuē bǐ xǐ qī yuē fā yī qiè yuàn bā yuē
我喜，六曰彼喜，七曰发一切愿，八曰
chí yī qiè zhòng shēng jiǔ yuē sì shè shí yuē qīn jìn zhū
持一切众生，九曰四摄，十曰亲近诸
fó fǎ shì míng shí zhǒng fǎ chéng jiù tán bō luó mì
佛法。是名十种法成就檀波罗蜜。

fù cì shàn nán zǐ xíng shī bō luó mì yǒu shí
复次，善男子，行尸波罗蜜有十
fǎ hé děng wéi shí yī yuē lí bā nán èr yuē chéng
法。何等为十？一曰离八难。二曰成
jiù fó gōng dé sān yuē lí shēng wén dì sì yuē lí pì
就佛功德。三曰离声闻地。四曰离辟
zhī fó dì wǔ yuē shēn qīng liù yuē kǒu qīng qī yuē
支佛地。五曰身清。六曰口清。七曰
yì qīng bā yuē zhuāng yán xīn jiǔ yuē duàn dì yù yuán
意清。八曰庄严心。九曰断地狱缘。

shí yuē suǒ qí dé mǎn zú xíng cǐ shí fǎ jí chéng jiù
十曰所祈得满足行。此十法即成就

shī bō luó mì
尸波罗蜜。

fù cì shàn nán zǐ xíng chàn tí bō luó mì yǒu
复次，善男子，行羸提波罗蜜有

shí fǎ hé děng wéi shí yī yuē rěn lì èr yuē yǒng yuè
十法。何等为十？一曰忍力，二曰踊跃，

sān yuē chéng jiù zhòngshēng sì yuē yú shèn shēn fǎ néng rěn
三曰成就众生，四曰于甚深法能忍，

wǔ yuē wú bǐ wǒ liù yuē duàn chēn huì qī yuē bù xī
五曰无彼我，六曰断嗔恚，七曰不惜

shēn bā yuē bù xī mìng jiǔ yuē shě chī shí yuē guān fǎ
身，八曰不惜命，九曰舍痴，十曰观法

shēn píng děng rú shì shí zhǒng fǎ chéng jiù chàn tí bō luó
身平等。如是十种法成就羸提波罗

mì
蜜。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà xíng pí
复次，善男子，菩萨摩诃萨行毗

lí yē bō luó mì yǒu shí fǎ hé děng wéi shí yī yuē
梨耶波罗蜜有十法。何等为十？一曰

jīng jìn gēn èr yuē jīng jìn lì sān yuē zhèng qín sì
精进根，二曰精进力，三曰正勤，四

yuē zhèng niàn wǔ yuē yǐ shēn zhù zhòngshēng liù yuē yǐ xīn
曰正念，五曰以身助众生，六曰以心

kǒu suí shēng qī yuē xíng chù bú tuì zhuǎn bā yuē chú lǎn
口随生，七曰行处不退转，八曰除懒
duò jiǔ yuē xiáng fú è zhī shí shí yuē jí yī qiè
惰，九曰降伏恶知识，十曰集一切
zhì shì míng shí fǎ chéng jiù pí lí yē bō luó mì
智。是名十法成就毗梨耶波罗蜜。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà xíng chán
复次，善男子，菩萨摩诃萨行禅

bō luó mì yǒu shí fǎ hé děng wéi shí yī yuē dìng gēn
波罗蜜有十法。何等为十？一曰定根，
èr yuē dìng lì sān yuē děng dìng sì yuē yóu xì zhū chán
二曰定力，三曰等定，四曰游戏诸禅，
wǔ yuē sān mèi liù yuē sān mèi bào qī yuē bù huǐ zhòng
五曰三昧，六曰三昧报，七曰不毁众
shàn fǎ bā yuē miè chú fán nǎo yuàn jiǔ yuē yú zhèng fǎ
善法，八曰灭除烦恼怨，九曰于正法
shě shí yuē dìng yīn rú shì shí fǎ chéng jiù chán bō luó
舍，十曰定阴。如是十法成就禅波罗
mì
蜜。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà xíng bō
复次，善男子，菩萨摩诃萨行般

rě bō luó mì yǒu shí fǎ hé děng wéi shí yī yuē huì
若波罗蜜有十法。何等为十？一曰慧
gēn èr yuē huì lì sān yuē zhèng jiàn sì yuē zhèng niàn
根，二曰慧力，三曰正见，四曰正念，

wǔ yuē yīn fāng biàn liù yuē fēn bié jiè qī yuē shèng dì
五曰阴方便，六曰分别界，七曰圣谛，
bā yuē wú zhàng zhì jiǔ yuē huí xié jiàn shí yuē wú shēng
八曰无障智，九曰回邪见，十曰无生
fǎ rěn xíng rú shì shí fǎ dé chéng jiù bō rě bō luó
法忍行。如是十法得成就般若波罗
mì
蜜。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà xíng fāng
复次，善男子，菩萨摩訶萨行方
biàn bō luó mì yǒu shí fǎ hé děng wéi shí yī yuē tóng
便波罗蜜有十法。何等为十？一曰同
zhòng shēng xíng èr yuē chí zhòng shēng sān yuē dà bēi sì
众生行，二曰持众生，三曰大悲，四
yuē wú yàn wǔ yuē lí shēng wén pì zhī fó xíng liù
曰无厌，五曰离声闻、辟支佛行，六
yuē rù bō luó mì qī yuē rú shí fēn bié qì liàng bā
曰入波罗蜜，七曰如实分别器量，八
yuē fú zhù shàn xīn jiǔ yuē rù bú tuì zhuǎn dì shí yuē
曰扶助善心，九曰入不退转地，十曰
xiáng fú zhòng mó shì míng shí fǎ chéng jiù fāng biàn bō luó
降伏众魔。是名十法成就方便波罗
mì
蜜。

fù cì shàn nán zǐ yún hé míng wéi bō luó mì
复次，善男子，云何名为波罗蜜

yì xíng shèng jìn mǎn zú shì bō luó mì yì chéng jiù
义?行胜进满足,是波罗蜜义。成就

dì yī zhì shì bō luó mì yì bú zài yǒu wéi bú chù
第一智,是波罗蜜义。不在有为、不处

wú wéi shì bō luó mì yì shēng sǐ dà huàn shàn néng jué
无为,是波罗蜜义。生死大患善能觉

zhī shì bō luó mì yì běn suǒ wèi jué jīn xī liǎo zhī
知,是波罗蜜义。本所未觉今悉了知,

shì bō luó mì yì wú jìn fǎ zànguǎngnéng shì xiàn shì
是波罗蜜义。无尽法藏广能示现,是

bō luó mì yì shàn chú zhàng ài shì bō luó mì yì
波罗蜜义。善除障碍,是波罗蜜义。

bù shī chí jiè rěn rǔ jīng jìn chán dìng zhì
布施、持戒、忍辱、精进、禅定、智

huì fāng biàn děng bú wàng bào shì bō luó mì yì jiě yī
慧、方便等不望报,是波罗蜜义。解一

qiè zhòngshēng jiè shì bō luó mì yì mǎn zú wú shēng fǎ
切众生界,是波罗蜜义。满足无生法

rěn shì bō luó mì yì chéng bú tuì zhuǎn shì bō luó
忍,是波罗蜜义。成不退转,是波罗

mì yì xiū jìng fó guó shì bō luó mì yì chéng jiù
蜜义。修净佛国,是波罗蜜义。成就

zhòngshēng shì bō luó mì yì chǔ yú dào chǎng jué yī qiè
众生,是波罗蜜义。处于道场觉一切

zhì shì bō luó mì yì xiáng fú zhòng mó shì bō luó
智,是波罗蜜义。降伏众魔,是波罗

mì yì chéng jiù zhū fó yī qiè zhǒng zhì shì bō luó mì
蜜义。成就诸佛一切种智，是波罗蜜

yì pò zhū yì jiàn shì bō luó mì yì shí lì sì
义。破诸异见，是波罗蜜义。十力、四

wú suǒ wèi shí bā bú gòng fǎ chéng jiù mǎn zú shì bō
无所畏、十八不共法成就满足，是波

luó mì yì chéng jiù shí èr xíng fǎ lún shì bō luó mì
罗蜜义。成就十二行法轮，是波罗蜜

yì rú shì shàn nán zǐ bō luó mì yì shèn shēn wú
义。如是，善男子，波罗蜜义甚深无

liàng wǒ dàn wéi rǔ lüè shuō zhī ěr
量，我但为汝略说之耳！

ěr shí huì zhōng yǒu tiān zǐ míng shī zǐ fèn xùn
尔时，会中有天子，名师子奋迅

guāng jí cóng zuò qǐ hé zhǎng bái fó yán shàn zāi shì
光，即从坐起，合掌白佛言：善哉！世

zūn rú shàng suǒ shuō shèn shēn xī yǒu zhū fó gōng dé
尊，如上所说，甚深希有诸佛功德，

pì rú gān lù chōng zú yī qiè
譬如甘露充足一切。

fó gào tiān zǐ shàn zāi shàn zāi rú rǔ suǒ
佛告天子：善哉！善哉！如汝所

shuō ruò yǒu bī qiū bī qiū ní yōu pó sāi yōu
说。若有比丘、比丘尼、优婆塞、优

pó yí tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó
婆夷，天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、

jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié rén fēi rén
迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人非人
děng jí pú sà mó hē sà wén shì jīng diǎn bì yú ā
等，及菩萨摩诃萨闻是经典，必于阿
nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bú fù tuì zhuǎn hé yǐ gù
耨多罗三藐三菩提不复退转。何以故？
tiān zǐ ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén sù zhí dé běn
天子，若有善男子、善女人，宿植德本
nǎi néng dé wén shì jīng fēi shì shǎo gōng dé rén zhī suǒ tīng
乃能得闻是经，非是少功德人之所听
wén ruò yǒu zàn wén cǐ jīng dú sòng shū xiě cǐ rén shě
闻！若有暂闻此经读诵书写，此人舍
shì shēn yǐ cháng jiàn zhū fó jiàn zhū fó yǐ néng yú fó suǒ
是身已常见诸佛，见诸佛已能于佛所
zhuǎn miào fǎ lún jí dé wú jìn tuó luó ní yìn yì dé
转妙法轮，即得无尽陀罗尼印，亦得
jiě yī qiè zhòng shēng xīn xíng tuó luó ní yì dé rì guāng
解一切众生心行陀罗尼，亦得日光
pǔ zhào tuó luó ní yì dé jìng wú gòu tuó luó ní yì
普照陀罗尼，亦得净无垢陀罗尼，亦
dé yī qiè zhū fǎ bú dòng tuó luó ní yì dé jīn gāng bú
得一切诸法不动陀罗尼，亦得金刚不
huài tuó luó ní yì dé shēn shēn yì cáng yǎn shuō tuó luó ní
坏陀罗尼，亦得甚深义藏演说陀罗尼，
yì dé shàn jiě yī qiè zhòng shēng yǔ yán tuó luó ní yì
亦得善解一切众生语言陀罗尼，亦

dé xū kōng wú gòu yóu xì wú jìn yìn tuó luó ní yì dé
得虚空无垢游戏无尽印陀罗尼，亦得
zhū fó huà shēn tuó luó ní kuàng fù wén yǐ rú shuō xiū xíng
诸佛化身陀罗尼，况复闻已如说修行！
shàn nán zǐ ruò yǒu pú sà dé rú shì fǎ zé néng yú
善男子，若有菩萨得如是法，则能于
shí fāng shì jiè zhū fó chà tǔ huà zuò fó shēn ér wéi zhòng
十方世界诸佛刹土化作佛身，而为众
shēng yǎn shuō miào fǎ rán yú fǎ xiàng bú dòng yì wú qù
生演说妙法，然于法相不动亦无去
lái suī chéng jiù zhòngshēng wú yǒu zhòngshēng ér kě dé zhě
来，虽成就众生，无有众生而可得者，
cháng wéi shuō fǎ ér wú suǒ shuō héng xiàn shòu shēng ér wú
常为说法而无所说，恒现受生而无
shēng miè suī xiàn lái qù wú lái qù xiàng
生灭，虽现来去无来去相。

ěr shí shì zūn shuō shì fǎ shí sān qiān pú sà
尔时，世尊说是法时，三千菩萨
dé wú shēng fǎ rěn wú liàng zhòngshēng jiē fā ā nòu duō
得无生法忍，无量众生皆发阿耨多
luó sān miǎo sān pú tí xīn sī wú liàng yì pú sà jí
罗三藐三菩提心。思无量义菩萨，及
zhū tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó
诸天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、
rén fēi rén děng wén fó suǒ shuō huān xǐ fèng xíng
人非人等，闻佛所说，欢喜奉行。